



## மருந்து பற்றிய தகவல்



### கலேட்ரா (லோபினாவீர் + ரிட்-டோநாவீர்)

#### கலேட்ரா மருந்து எனக்கு ஏன் கொடுக்கப்படுகிறது?

- லோபினாவீர் மற்றும் ரிட்-டோநாவீர் (நார்வீர்) என்ற இரு ஹெச்ஐவி மருந்துகளின் கலவைதான் கலேட்ரா. இது மற்ற மருந்துகளுடன் இணைந்து ஹெச்ஐவி (ஹ்யூமன் இம்யூனோ டிபிஷியன்சி வைரஸ்) நோயின் சிகிச்சையில் பயன்படுத்தப்படுகிறது.
- கலேட்ரா “ப்ரோட்டீஸ்” எனும் புரோட்டீனை தடுக்கிறது. இது ப்ரோட்டீஸ் இன்ஹிபிட்டர்ஸ் (பிஐ) எனும் மருந்துகள் பிரிவை சேர்ந்தது. ஹெச்ஐவி கிருமி பெருக, அதற்கு இந்த புரோட்டீன் தேவைப்படுகிறது. அதனால் இந்த மருந்து அதை தடுப்பதன் மூலம் ஹெச்ஐவி நோயை தாமதப்படுத்த உதவுகிறது.
- இந்த மருந்தை உட்கொள்ளுவதால், உங்கள் உடலில் உள்ள கிருமியின் அளவை குறைக்கலாம். நீங்கள் எய்ட்ஸ் சம்பந்தப்பட்ட நோய்களினால் நோய்வாய்ப்படுவதற்கான வாய்ப்புகள் குறையலாம், உடல் அதிக நாள் ஆரோக்கியமாக இருக்க உதவுகிறது அல்லது உடல் ஆரோக்கியத்தை மீண்டும் பெறலாம். உங்கள் நோய் எதிர்ப்பு சக்திக்கு ஏற்படும் சேதத்தையும் குறைக்கலாம்.

#### இந்த மருந்தை நான் எப்படி எடுத்துக் கொள்ள வேண்டும்?

- ஒவ்வொரு கலேட்ரா காப்ஸ்யூலிலும் 133.3 மி.கி. லோபினாவீர் மற்றும் 33.3 மி.கி. ரிட்-டோநாவீர்-ம் உள்ளது.
- சாதாரணமாக கலேட்ராவின் அளவு ஒரு நாளைக்கு இரு முறை 3 காப்ஸ்யூல்களாகும். கலேட்ராவை உணவு உண்ணும் போது எடுத்துக் கொள்ள வேண்டும்.
- கலேட்ரா உலர்ந்த இடத்தில், அறையின் சீதோஷண நிலையில் வைக்க வேண்டும். முதலில் வந்த அதே டப்பியிலேயே வைத்திருங்கள். இந்த மருந்தை சமையல் அறையிலோ, பாத்ரூமிலோ வைக்க வேண்டாம். ஏனென்றால் இங்குள்ள ஈரபசையினால் மருந்தின் பயன் குறைந்துவிடும்.
- குழந்தைகளிடமிருந்து நீக்கி வைக்கவும்.

#### ஒரு நேர மருந்தை நான் எடுத்துக் கொள்ள மறந்தால் என்ன செய்ய வேண்டும்?

- தவறவிட்ட மருந்தை முடிந்தவரை உடனே எடுத்துக் கொள்ளவும். ஆனால் உங்கள் அடுத்த வேளை மருந்திற்கும், தவற விட்ட மருந்திற்கும் இடையே 2மணி நேரத்திற்கும் குறைவாக இருந்தால் வழக்கமான முறையில் மருந்தை எடுத்துக் கொள்ளவும், இதை இரட்டிப்பாக்க வேண்டாம்.

Drug Information :: Kaletra :: Tamil

# கலேட்ரா (லோபினாவீர் + ரிட்-டோநாவீர்)

2

- ஹெச்ஐவி மருந்துகள் வேலை செய்ய, எல்லா மருந்துகளையும் முறையாகவும், தொடர்ந்தும் எடுத்துக் கொள்ள வேண்டும் என்று அண்மைக்கால ஆய்வுகள் தெரிவிக்கின்றன. மருந்துகளை சரியாக எடுத்துக் கொள்ள தவறினால் அல்லது மறந்தால், அதன் பயனை இழக்கலாம், மேலும் இந்த வைரஸில் தாமாகவே மாற்றம் ஏற்பட்டு மருந்திற்கு எதிராக மாறி பயன் அளிக்காமல் போகலாம்.

## கலேட்ராவின் பக்க விளைவுகள் என்னென்ன?

- கலேட்ராவின் மிக சாதாரணமான பக்க விளைவுகள் வாந்தி மற்றும் வயிற்றுப் போக்கு.
- கலேட்ராவினால் ஏற்படக்கூடிய நெடுங்கால பக்க விளைவுகளில் சில:
  - இரத்தத்தில் சாக்கரை மற்றும் கொழுப்பு சத்தின் அளவு அதிகரித்தல் (கொலஸ்ட்ரால், ட்ரைகிளசரைட்)
  - அசாதாரணமான உடல் பருமன் ஏற்படுவது (இடுப்பு, வயிறு மற்றும் மார்பகங்களின் அளவு பெரிதாகி, முகம், கை மற்றும் கால்கள் இளைப்பது).
- இந்த பக்கவிளைவுகள் இருந்தால் டாக்டர் அல்லது மருந்து கடைக்காரரை கலந்தாலோசிக்கவும். அவர்களிடம் பேசுமுன் மருந்துகளை நிறுத்தவோ அளவுகளை மாற்றவோ வேண்டாம்.

## கலேட்ரா-வை மற்ற மருந்துகளுடன் எடுத்துக் கொள்ளலாமா?

- கலேட்ரா மற்ற மருந்துகளுடன் இணைந்து செயல்படலாம். நீங்கள் எடுத்துக்கொள்ளும் டாக்டர் கொடுத்த மருந்துகள் மற்றும் வேறு (மூலிகைகள் மற்றும் வைட்டமின்கள் உட்பட) மருந்துகள் பற்றி டாக்டர் மற்றும் மருந்து கடைக்காரரிடம் கூறவும்.
- கலேட்ராவில் ரிட்-டோநாவீர் உள்ளதால் இது ரிட்-டோநாவீர் உடன் பாதிப்பு விளைவிக்கும் மருந்துகளுடன் எடுத்துக் கொள்ளக் கூடாது, இவை ஹால்சியான் (ட்ரையாசோலம்), வெர்சட் (மிடாஸோலம்), ஹிஸ்மனால் (ஆஸ்மெமிசால்), செல்டேன் (டெர்பினாடைன்), ப்ரீபுல்சைட் (சிஸாப்ரைட்), ரிபாடின் (ரிபாம்பின்), ஓராப் (பிமோசைட்)
- எபாவிரென்ஸ் (சஸ்டிவா) மருந்தால் இரத்தத்தில் கலேட்ராவின் அளவுகள் குறைக்கப்படுகிறது. நீங்கள் ஹெச்ஐவிக்காக இரு மருந்துகளும் எடுத்துக் கொள்வதாக இருந்தால் கலேட்ராவின் அளவை, நாளொன்றிற்கு 4 காப்ஸ்யூல்கள் இரு முறை, என்று அதிகரிக்க வேண்டும்.
- கலேட்ரா கர்ப்பத்தடை மாத்திரைகளின் திறனை குறைக்கிறது. கலேட்ரா எடுத்துக்கொண்டால் லேடக்ஸ் காண்டோம் போன்ற மாற்று கருத்தடை முறைகளை பயன்படுத்தவும்.
- கலேட்ரா மெத்தாடோனின் திறனை குறைக்கலாம். கலேட்ரா எடுத்துக் கொள்வதால், மெத்தாடோனின் அளவை சரிசெய்ய வேண்டும்.

## நான் கர்ப்பமாக இருந்தாலோ, தாய்பால் ஊட்டி வந்தாலோ

### கலேட்ரா-வை எடுத்துக் கொள்ளலாமா?

- நீங்கள் கர்ப்பமாக இருந்தால், கலேட்ரா மருந்து எடுத்துக் கொள்வது பற்றி டாக்டரிடம் கலந்து பேசவும்.
- தாய்பால் மூலமாக ஹெச்ஐவி கிருமி பரவும் என்பதால், ஹெச்ஐவி உள்ள பெண்கள் தாய்பால் கொடுப்பதை தவிர்க்கலாம் என்று பரிந்துரைக்கப்படுகிறது.



## கலேட்ரா எடுத்துக் கொள்ளும் போது வேறு என்னென்ன முன்னெச்சரிக்கைகளை பின்பற்ற வேண்டும்?

- கல்லீரல் மற்றும் சிறுநீரக செயல்பாடு, இரத்தத்தில் சர்க்கரை மற்றும் கொழுப்பு அளவுகளை டாக்டரிடம் முறையாக சென்று பரிசோதிக்கவும்.
- தொடர்ச்சியாக மருந்துகள் இருக்கிறதா என உறுதிபடுத்திக் கொள்ளுங்கள்.
- இன்டினாவீர் கிருமிகளை அழிப்பதில்லை, எய்ட்ஸ்-ஐ குணப்படுத்துவதில்லை. ஹெச்ஐவி பறவுவதை தடுப்பதும் இல்லை, அதனால் முன்னெச்சரிக்கை எற்பாடுகளை செய்து கொள்ளவும், உடலுறவு கொள்ளும் போது (லேடெக்ஸ் காண்டோம்களை பயன்படுத்தவும்) அல்லது போதை மருந்து பயன்படுத்தும்போது (சுத்தமான ஊசிகளை பயன்படுத்தவும்).

Drug Information :: Kaletra :: Tamil

ஹெச்ஐவி சம்பந்தப்பட்ட நோய்கள் மற்றும் சம்பந்தப்பட்ட சிகிச்சைகள் பற்றி முழு தகவல் தெரிந்த பயிற்சி பெற்ற மருத்துவரின் ஆலோசனையின் பேரில் மட்டுமே குறிப்பிட்ட மருத்துவ சிகிச்சைகள் பற்றி முடிவெடுக்க வேண்டும்.



தங்களை கவனித்து கொள்பவர்களுடன் சேர்ந்து, உடல் நிலையை தாமே பராமரிக்க விரும்பும் ஹெச்ஐவி/எய்ட்ஸ் நோய் உள்ளவர்களுக்கு தகவல் மற்றும் உதவியை கனடாவின் ஏய்ட்ஸ் சிகிச்சை தகவல் பரிமாற்றம் (CATIE) மற்றும் தெற்காசிய ஏய்ட்ஸ் தடுப்பு நிலையம் (ASAAP) நல்லெண்ணத்துடன் வழங்குகிறது. CATIE(கேட்டி) அல்லது ASAAP (ஏஸாப்) அளிக்கும் அல்லது பிரசுரிக்கும் தகவல்களை பெறுபவர்கள் இதை மருத்துவ ஆலோசனையாக கருதக்கூடாது. குறிப்பிட்ட சிகிச்சைகளை நாங்கள் பின்பற்றவோ, பரிந்துரைப்பதோ இல்லை, பல்வேறு விரிவான தகவல்களை கலந்தாலோசிக்கவே நாங்கள் வலியுறுத்துகிறோம். மருத்துவம் சம்பந்தப்பட்ட எந்த ஒரு முடிவையோ, நடவடிக்கையையோ எடுக்குமுன் பயிற்சி பெற்ற மருத்துவரை கலந்து ஆலோசிக்குமாறு வலுவாக வலியுறுத்துகிறோம்.

CATIE அல்லது ASAAP அளிக்கும் அல்லது பிரசுரிக்கும் தகவல்கள் முழுமையானவை அல்லது முற்றிலும் சரியானவை என்பதற்கு நாங்கள் எந்த உத்தரவாதமும் அளிப்பதில்லை. இந்த தகவல்களின் அடிப்படையில் செயல்படுபவர்கள் தங்கள் சொந்த பொறுப்பில் செயல்படலாம். இத்தகைய தகவல்களிலிருந்து பெறும் பயன் அல்லது அவயன்களால் ஏற்படக்கூடிய எந்த ஒரு சேதத்திற்கும் CATIE அல்லது ASAAP அல்லது கனடாவின் பொது சுகாதார ஏஜென்சியோ, அதன் ஊழியர்களோ, இயக்குநர்களோ, அதிகாரிகளோ, அல்லது தொண்டர்களோ, பொறுப்பாக மாட்டார்கள். CATIE அல்லது ASAAP மூலமாக கிடைக்கும் அல்லது பிரசுரிக்கப்படும் கட்டுரையின் கருத்துக்கள் முற்றிலும். ஏழுத்தாளரின் கருத்துக்கள் ஆகும், இது CATIE அல்லது ASAAP யின் கொள்கைகளையோ கருத்துக்களையோ பிரதிபலிப்பதில்லை. கனடாவின் எந்த ஒரு பொது சுகாதார ஏஜென்சியின் கருத்துக்களையும் இது பிரதிபலிப்பதில்லை.

Copyright: This Fact Sheet is made available through a collaboration between Alliance for South Asian AIDS Prevention (ASAAP), Asian Community AIDS Services (ACAS) and the Canadian AIDS Treatment Information Exchange (CATIE). Original content developed by ACAS, 2001. Translation into Punjabi and Tamil by ASAAP, 2006.

This information is also available in Chinese, Tagalog and Vietnamese [www.acas.org](http://www.acas.org)

Funding has been provided by the Public Health Agency of Canada

Supported by an unrestricted educational grant from GlaxoSmithKline in partnership with Shire BioChem